



# Nouvelles

Décembre 1998  
Vol. 30, n° 12  
ISSN 0027-9633

DE LA Bibliothèque  
nationale



## Sommaire

- ◆ Un mot de l'Administrateur général /1
- ◆ Revue annuelle : les points saillants des activités de la Bibliothèque nationale en 1998 /3
- ◆ Liste des donateurs et donatrices 1997-1998
  - ◆◆ Particuliers /11
  - ◆◆ Institutions /12
- ◆ Commanditaires des Programmes publics 1998 /13
- ◆ Le USMARC et le CAN/MARC deviennent le MARC 21 /14



*Meilleurs vœux*  
de la part du personnel  
de la rédaction des  
*Nouvelles de la*  
Bibliothèque nationale

## Un mot de l'Administrateur général

par Marianne Scott,  
Administrateur général



**À** l'aube du troisième millénaire, la Bibliothèque et ses institutions soeurs sont véritablement conscientes de la nécessité d'établir des partenariats et de consolider des réseaux en vue d'offrir programmes et services. À cet égard, les partenariats revêtent beaucoup d'importance à nos yeux, puisqu'ils permettent d'offrir des services d'information efficaces et adaptés aux Canadiens où qu'ils

soient. Sans conteste, le partenaire le plus important de la Bibliothèque nationale dans ce domaine demeure le milieu des bibliothèques. Dans le contexte actuel des défis posés par l'augmentation de la charge de travail, la complexité accrue des besoins de la clientèle, la conjoncture difficile et les coûts très élevés des avancées technologiques, l'interaction avec d'autres bibliothèques est essentielle.

Des initiatives de collaboration, telles l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques, permettent de coordonner et de faciliter le développement de collections et de services numériques. Par ailleurs, la pérennité de programmes de la Bibliothèque, comme Lisez sur le sujet, qui fête son dixième anniversaire cette année, repose beaucoup sur la bienveillance du gouvernement et de commanditaires du secteur privé. Le projet pilote de la version virtuelle du

Catalogue collectif canadien constitue un signe de ce que l'avenir nous réserve — il s'apparente à un mécanisme souple combinant la décentralisation et la centralisation, qui relie les bibliothèques entre elles et permet de mettre en commun l'information.

La Bibliothèque nationale du Canada joue un rôle essentiel en matière de diffusion de l'information, d'élaboration de normes pour faciliter l'interaction entre divers systèmes, et d'établissement et de maintien de liens



avec des bibliothèques et d'autres institutions qui poursuivent des objectifs semblables.

Pour tous les intervenants dans le domaine de la diffusion de l'information, la technologie constitue un outil primordial. À la Bibliothèque nationale, les technologies servent principalement à accroître l'accès à l'information. Indéniablement, cet aspect exerce une incidence considérable sur nos programmes et continuera d'influencer notre orientation sur le plan de la numérisation et notre mode d'exploitation des ressources documentaires numériques. À cet égard, la nature du travail dans les bibliothèques s'est modifiée de façon remarquable au cours des dernières années. Ainsi, une grande partie du temps et de l'énergie du personnel de la Bibliothèque nationale est consacrée à l'adaptation constante au nouveau contexte de l'information, à la recherche continue en technologies de l'information, à l'élaboration de normes et à l'innovation. Le reste est encore consacré aux activités de bibliothèque traditionnelles qui consistent à développer, cataloguer et conserver nos collections — à l'aide de nouveaux outils sans doute, mais avec le même engagement à l'égard des connaissances et de la recherche.

Les livres représentent encore et toujours la préoccupation centrale des bibliothèques — peu importe la forme qu'ils prennent — de même que le fait de rendre l'information qu'ils contiennent accessible aux clients actuels et futurs.

Par conséquent, bien que nous soyons très fiers des niveaux actuel et prévu de développement et d'expansion de notre base de données AMICUS, nous sommes fiers au même titre des réalisations plus discrètes que sont l'élimination des arriérés de catalogage et, par la mise en application d'un système à trois volets, le catalogage complet rapide des documents dont la cote de priorité est élevée. (En 1998 par exemple, on a catalogué près de 65 000 titres de documents canadiens.)

De plus, nous tirons une égale fierté du fait de présenter *Canadiana : la bibliographie nationale* sous forme de cédérom, de l'intégration de notre collection électronique et de l'étoffement des collections sur supports traditionnels.

Je suis absolument consciente que plus nous approchons du 21<sup>e</sup> siècle, plus notre responsabilité grandit — puisqu'il faut établir un juste équilibre entre le mandat de la Bibliothèque nationale dans le domaine du patrimoine et l'optimisation des développements technologiques afin d'offrir une passerelle efficace vers l'information. Nous devons protéger les 16 millions de documents des collections de la Bibliothèque. De plus, nous devons rendre l'information qu'ils contiennent accessible à un vaste auditoire — que ce soit par l'entremise de la recherche sur place, du prêt entre bibliothèques, de la numérisation ou de la diffusion dans le Web.

Au fur et à mesure que l'information se mondialise, nos responsabilités s'accroissent. Le programme de numérisation — un volet important en ce qui concerne l'accessibilité de nos collections en régions éloignées — est opportun mais dispendieux.

Par conséquent, nous devons tirer le meilleur parti possible de nos éléments de force.

- Notre force en tant que service d'archives comprenant la collection de documents canadiens la plus complète du monde.
- Notre force en tant que chef de file en matière de développement et d'élaboration de normes en technologies de bibliothèque.
- Notre force en tant que coordonnateur de programmes nationaux.
- Notre force qui provient de notre aptitude à nous adapter aux demandes et au contexte en constante évolution.

Ces éléments de force nous permettent de tendre vers nos buts à long terme, qui demeurent inchangés — soutenir les études canadiennes et faciliter l'accès du gouvernement et du public à l'information mondiale.

Enfin, je tiens à remercier de tout coeur le personnel de la Bibliothèque nationale du Canada, qui représente notre plus grand élément de force. Son dévouement, sa compréhension, sa capacité et son professionnalisme transforment la théorie en pratique, et font en sorte que la Bibliothèque est prête à relever les défis du prochain siècle.

Joyeux Noël et bonne et heureuse année à tous nos lecteurs. ◆

## Nouvelles

DE LA Bibliothèque nationale



### ÉDITRICE

Margo Wiper

### RÉDACTRICE EN CHEF

Gwynneth Evans

### RÉDACTION

Jean-Marie Brière

Iris Winston

### PRODUCTION

Roseanne Ducharme, Denis Schryburt

Les **Nouvelles de la Bibliothèque nationale** sont publiées 10 fois par année et elles sont distribuées gratuitement à ceux qui en font la demande. Si vous désirez changer votre adresse, S.V.P. retourner votre étiquette d'adresse avec les changements désirés à Marketing et édition, Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa, Canada K1A 0N4. Télécopieur : (613) 991-9871. Internet : publications@nlc-bnc.ca

Les **Nouvelles de la Bibliothèque nationale** sont accessibles aussi au service Web de la Bibliothèque nationale à [www.nlc-bnc.ca/nl-news/fnlnews.htm](http://www.nlc-bnc.ca/nl-news/fnlnews.htm)

Cette publication peut être reproduite sans autorisation à la condition d'indiquer la source en entier. Les anciens numéros des **Nouvelles de la Bibliothèque nationale** peuvent être obtenus en écrivant à l'adresse mentionnée ci-dessus. S.V.P., préciser le(s) volume(s) et numéro(s) désiré(s).

Les **Nouvelles de la Bibliothèque nationale** sont répertoriées dans le Canadian Magazine Index, le Canadian Periodical Index, le Children's Literature Abstracts et sont disponibles en direct dans la base de données Canadian Business and Current Affairs.

Tous les moyens ont été utilisés afin de retracer les détenteurs du droit d'auteur des documents utilisés dans cette publication. Tout oubli est involontaire et la Bibliothèque nationale du Canada est prête à rectifier toute erreur commise par mégarde.

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 1998, représentée par la Bibliothèque nationale du Canada.



Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1992. Le logo de la Bibliothèque nationale du Canada s'inspire de la murale « La Connaissance/Knowledge » créée par Alfred Pellan pour la salle de référence de la Bibliothèque nationale.



# Revue annuelle : les points saillants des activités de la Bibliothèque nationale en 1998

## LA MISSION

La Bibliothèque nationale du Canada se consacre à l'édification d'une ressource nationale de niveau international qui permettra aux Canadiens de connaître leur pays et de se connaître eux-mêmes



par l'entremise de leur patrimoine de l'édition, et qui offre une passerelle efficace vers des sources d'information nationales et internationales.

## ÉTABLIR DES LIENS

Collaborer avec des organismes, des entreprises et des particuliers qui poursuivent des objectifs semblables revêt de plus en plus d'importance dans le contexte actuel des compressions budgétaires, de la mondialisation de l'information, des communications et de l'économie. Étant donné que nos services s'étendent à de plus en plus d'endroits et que nous disposons de moins en moins de fonds pour y parvenir, établir des liens se révèle important. En rétrospective, nous constatons à quel point les partenariats que nous avons formés et les réseaux que nous avons solidifiés nous ont permis d'atteindre nos objectifs en 1998.

Voici les faits saillants des activités de l'année écoulée :

## LES PRINCIPALES RÉALISATIONS

### CANADIANA : NOUVELLE FORME, SERVICE ACCRU

*Canadiana* : la bibliographie nationale est désormais offerte sur cédérom. Cette compilation offre actuellement l'accès à plus de 1,2 million de notices bibliographiques et d'autorité cataloguées de 1973 à 1997. La première livraison sur cédérom — lancée à la conférence de la Canadian Library Association à Victoria en juin 1998 — renferme des descriptions de 785 000 monographies, de publications en série, de thèses, d'enregistrements sonores, de microformes, de documents gouvernementaux et d'autres supports produits au Canada. Les notices d'oeuvres



publiées à l'étranger qui sont d'un intérêt particulier pour les Canadiens en raison de leurs auteurs ou du sujet y figurent également.

Le cédérom comprend également *Canadiana* : *Vedettes d'autorité*, une liste de plus de 465 000 noms de particuliers et d'entreprises d'origine canadienne mentionnés dans des publications cataloguées pour la bibliographie nationale, et *Carto-Canadiana*, une liste des documents cartographiques gouvernementaux et non gouvernementaux, liste conservée par les Archives nationales du Canada.

## BASE DE DONNÉES AMICUS

Afin de soutenir la mise en commun des ressources dans le sens le plus large, la Bibliothèque nationale met à jour une base de données nationale qui comprend de l'information sur les mentions de fonds de la Bibliothèque nationale, des renseignements bibliographiques ainsi que de l'information sur les mentions de fonds versés par plus de 500 bibliothèques canadiennes, la Library of Congress et CONSER. En tout, 743 établissements canadiens et deux organismes américains font appel présentement au service tarifé d'Accès AMICUS.

### ACQUISITION DE FICHIERS AUPRÈS DE A-G CANADA

La Bibliothèque nationale a acheté, à la fin de 1997, les exemplaires de plus de huit millions de notices bibliographiques sur les fonds de 46 bibliothèques canadiennes auprès de A-G Canada Ltd. Le contrat d'achat a permis à la Bibliothèque de verser ces notices dans la base de données AMICUS pour les intégrer au catalogue collectif canadien, et donner accès aux ressources par Accès AMICUS. Les fichiers achetés ont été choisis afin de compléter les fichiers de





bibliothèque existants dans AMICUS. Cet achat est conforme au rôle clé que joue la Bibliothèque en vue de faciliter la mise en commun des ressources parmi les bibliothèques canadiennes. À la fin de 1998, 3,5 millions de notices avaient été versées dans AMICUS. On prévoit terminer d'ici octobre 1999 le chargement de tous les fichiers acquis auprès de A-G Canada.

#### DAVANTAGE PAR MARA

Pour répondre au nombre croissant de signalement de fonds au catalogue collectif au cours des dernières années, la Bibliothèque nationale a incité les bibliothèques à signaler leurs fonds à AMICUS, la base de données de la Bibliothèque, par l'entremise de MARA (signalements lisibles par machine) ou par la fonction de mise à jour des mentions de fonds d'AMICUS.

À ce jour, 32 établissements représentant 250 bibliothèques signalent des notices à la base de données AMICUS de la Bibliothèque par MARA. Environ cinq millions de notices bibliographiques (en excluant les fichiers de A-G Canada) et de mentions de fonds ont été ajoutées au catalogue collectif en 1998. Les mentions de fonds des 250 bibliothèques ont été versées dans la base de données AMICUS en 1998.

#### MARC 21

La Bibliothèque nationale du Canada et la Library of Congress ont franchi une étape importante dans l'harmonisation de leurs formats de catalogage lisibles par machine (MARC) en 1997. En effet, CAN/MARC et USMARC sont complètement harmonisés et ont comme nouveau nom MARC 21. L'harmonisation avec UKMARC de la British Library fait encore l'objet de discussions. Le format harmonisé rend l'échange de notices entre les utilisateurs et les producteurs de notices MARC plus facile et plus efficace, élimine la nécessité de recourir à des programmes de conversion du USMARC au CAN/MARC (et vice versa), et réduit les coûts de la mise à jour et de la documentation des formats. (La sixième révision de l'édition 1994 du *Format de communication du MARC canadien pour les*

*données bibliographiques*, qui a été publiée en 1998, renferme les modifications de l'harmonisation de CAN/MARC et USMARC.)

#### DEWEY EN FRANÇAIS

La Bibliothèque nationale, de concert avec l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED), la Bibliothèque nationale de France et la Bibliothèque nationale du Québec, a participé à la publication de la traduction en français de la 21<sup>e</sup> édition de la *Classification décimale de Dewey* en 1998. La compétence des catalogueurs de la Bibliothèque nationale, qui connaissent bien déjà la Classification de Dewey en anglais, s'est révélée particulièrement précieuse pour réviser la traduction de cet énorme instrument de travail. La publication a été lancée lors de la conférence de la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (IFLA), à Amsterdam.

#### LE RENFORCEMENT DES COLLECTIONS

Rassembler le patrimoine canadien de l'édition, sur support traditionnel et autres, et le rendre accessible au pays, maintenant et à l'avenir, demeure la principale préoccupation de la Bibliothèque nationale. La collection de conservation de la Bibliothèque, qui soulignait son dixième anniversaire en 1998, est essentielle pour atteindre ces objectifs.

La collection de conservation de documents canadiens consiste en un exemplaire original de tous les documents canadiens acquis par la Bibliothèque depuis 1988. (Certains documents rétrospectifs ont également été retirés de la collection générale et rangés dans la collection de conservation.) Cette collection compte actuellement 1 322 531 documents (385 503 titres), acquis par le dépôt légal, l'achat direct, les dons et les échanges.

Le programme de désacidification de masse de la Bibliothèque nationale est étroitement lié au développement de la collection de conservation. Le processus de désacidification vise à neutraliser les

acides contenus dans les fibres du papier. Ces acides réduisent la flexibilité du papier et augmentent sa friabilité, ce qui accélère la détérioration. L'unité de désacidification de masse des Archives nationales, à laquelle fait appel la Bibliothèque nationale depuis 1981, a été transférée à la Bibliothèque nationale en octobre 1997. À la fin de 1998, environ un million de documents des collections de la Bibliothèque avaient été désacidifiés.

Parallèlement à la conservation des collections, le développement des collections s'effectue autant pour les documents sur support papier qu'électronique. La collection électronique a doublé au cours de l'année. Même si un accent particulier a été mis sur l'acquisition de publications du gouvernement fédéral (<http://collection.nlc-bnc.ca/e-coll-e/index-f.htm>), la collection électronique comprend également des documents comme *La Folie des Atrides : tragédie grecque* par Jacques Delvigne. En ce moment, la collection électronique comprend plus de 1400 titres. La Bibliothèque nationale a également fait l'acquisition, en 1998, du premier livre canadien interactif pour enfants, *My Blue Suitcase*, de Sharon Katz (Concertina Press, 1996).

Voici les principales acquisitions sur supports traditionnels en 1998 :

- *Relation d'un jésuite* par le père Jérôme Lallemand (Paris, 1661) à reliure contemporaine.
- *Tre Navigazioni* par De Veer (Venise, 1599), la première édition italienne des voyages de Barents dans l'Arctique, illustrée de 31 gravures.
- France. Louis XIV. *Louis Par la Grâce de Dieu Roy de France...Donné à Paris le vingt-cinquième jour de Février, l'an de grace mil six cents cinquante-un* [Paris? : 1651]. Affiche, 46,5 x 37,5 cm. Lettres patentes confirmant Charles de Saint-Etienne de La Tour dans le gouvernement et la possession de l'Acadie.
- *Sketches in Nova Scotia and New Brunswick: drawn from nature and on stone*, de Robert Perley (London : J. Dickinson, 1837).



- Des documents liés aux événements en Somalie. Quelque 56 boîtes de documents ont été transférées de la bibliothèque du quartier général de la Défense nationale à la Bibliothèque nationale en mai. Ces documents constituent environ 150 titres en provenance de la Commission d'enquête sur le déploiement des Forces canadiennes en Somalie.
- Des rapports annuels sur les compagnies de chemin de fer de la Nouvelle-Angleterre avant et après la Confédération, et des documents liés aux commissions royales sur la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada. Quelque 247 boîtes de documents ont été transférées du centre de documentation de la Compagnie à Montréal à la fin de l'année.
- La collection du bibliothécaire, archiviste et historien David Rome (1910-1996). Quelque 67 volumes de cette collection d'ouvrages judaïques, en particulier des ouvrages judaïques canadiens, ont été choisis pour la Collection Jacob M. Lowy de la Bibliothèque nationale.
- Un groupe de 25 calendriers et almanachs hébreux rares datant de 1904 à 1926 ont été transférés des Archives nationales à la Bibliothèque nationale.
- Une sélection de 119 volumes de la collection de littérature yiddish du poète torontois Sam Simchovitch a été ajoutée à la Collection Jacob M. Lowy.
- La collection Rosnick-Blum-Morris-Mackinnon, qui nous renseigne sur 25 ans de musique de l'agence de publicité, a été ajoutée à la collection de musique.
- Une collection de livres provenant de la bibliothèque de Frank Prewett (1893-1962), un poète écrivain et annonceur de Mount Forest (Ontario), a été acquise d'un libraire aux États-Unis. La collection vient s'ajouter au fonds de documents du poète acquis par la Bibliothèque nationale en 1990.

#### SERVICE DES THÈSES CANADIENNES

Le programme du Service des thèses canadiennes a fait un pas en avant dans l'ère de l'électronique. On retrouve dans

le nouveau contrat négocié avec UMI pour les services de conservation, d'accès et de distribution, des dispositions afin d'inclure la version électronique des thèses en plus des supports traditionnels sur papier et sur microfiches. Ces dispositions seront mises en place lorsque le coordonnateur du Service des thèses de la Bibliothèque aura consulté les 51 participants au programme pour leur approbation. La mise en oeuvre des nouveaux services de publications électroniques ne requiert pas le consentement de tous les participants. Les universités qui ne choisiront pas cette nouvelle option jouiront toujours du service de microfilmage des publications.

#### ACCROÎTRE L'ACCÈS

##### NUMÉRISATION

La Bibliothèque nationale du Canada adopte un rôle de chef de file dans la mise en application des technologies de numérisation pour enrichir, conserver et promouvoir l'histoire canadienne, en collaboration avec des bibliothèques et d'autres établissements, ainsi qu'avec le secteur privé. Le parachèvement d'un certain nombre de projets de numérisation en 1998 s'est ajouté à la gamme croissante des ressources et des services numériques de bibliothèque, qui complètent et élargissent les collections et les services plus traditionnels de la Bibliothèque nationale.

Des projets de numérisation terminés en 1998, avec le soutien d'un certain nombre de partenaires, en particulier Industrie Canada et Bell Canada, comprennent :

- **Le gramophone virtuel : enregistrements sonores historiques canadiens**, un site Web multimédia consacré aux 50 premières années de l'enregistrement sonore au Canada. Lancé en novembre 1998, il s'agit du premier projet de numérisation de la Bibliothèque nationale à recourir à la nouvelle infrastructure de la bibliothèque numérique (le logiciel, le matériel et les télécommunications pour soutenir les applications de la bibliothèque numérique en vue d'offrir aux utilisateurs du contenu et des services mis en réseau).

- **Donner vie à une légende**, une version de la trousse Lisez sur le sujet de 1993 de la Bibliothèque nationale, créée d'abord pour marquer l'Année internationale des populations autochtones. (<http://www.nlc-bnc.ca/ruoi/1993/findex.htm>)
- **L'exposition virtuelle Claude Champagne**, établie à partir de l'exposition de 1990-1991 de la Bibliothèque nationale, montée pour marquer le centenaire de la naissance de Claude Champagne et célébrer les réalisations de ce musicien canadien en tant que compositeur, musicien, professeur de musique et administrateur. (<http://www.nlc-bnc.ca/champagne/>)
- **Femmes à l'honneur, « Les femmes et l'édition au Canada »**. À l'occasion du Mois de l'histoire des femmes (octobre), l'ajout de cette année aux « Femmes à l'honneur » dans le site Web de la Bibliothèque nationale offre des biographies et des bibliographies portant sur 12 femmes dont l'apport au domaine de l'édition au Canada fut significatif (<http://www.nlc-bnc.ca/digiproj/women/women98/fwomen98.htm>).
- **Légende et réalité : les héros historiques et légendaires du Canada**, inspiré de l'exposition de la Bibliothèque nationale du même nom, souligne les réalisations de 21 héros canadiens — d'un intérêt particulier pour les jeunes. (<http://www.nlc-bnc.ca/heroes>)
- **La Commission royale d'enquête sur l'avancement des arts, des lettres et des sciences au Canada** (Commission Massey), le texte complet du rapport de la Commission de 1951 en anglais et en français, et un choix de documents parmi plus de 450 mémoires officiels. La Commission Massey a contribué à la fondation de la Bibliothèque nationale. (<http://www.nlc-bnc.ca/massey/>)
- **Disc-o-logue**, basé sur un index des enregistrements sonores principalement en langue française, compilé par Louise Lamothe. La base de données de Disc-o-logue a été constituée à partir de données inscrites sur 90 000 fiches et de documents sur la musique au Québec du milieu du 20<sup>e</sup> siècle. (<http://www.nlc-bnc.ca/discologue>)



- Des ajouts au **Fonds d'archives Glenn-Gould** dans le Web, basés sur l'exposition Glenn Gould de la Bibliothèque nationale en 1988. L'un des premiers projets de numérisation de la Bibliothèque nationale, la phase 1 a été terminée en 1996, suivie de deux autres phases parachevées en janvier 1998. Les ajouts récents comprennent deux lettres manuscrites de Glenn Gould et deux audiocassettes d'entrevue de Gould. (<http://www.gould.nlc-bnc.ca>)

#### PRÊT ENTRE BIBLIOTHÈQUES

En 1998, la Bibliothèque nationale du Canada a lancé dans le Web un formulaire interactif pour l'acheminement des demandes de prêt entre bibliothèques. Ce formulaire permet aux bibliothèques



inscrites auprès de la division du PEB d'acheminer des demandes de prêt entre bibliothèques à la Bibliothèque nationale par l'entremise d'Internet. (<http://www.nlc-bnc.ca/ill/finstruc.htm>)

#### SIGLES ET POLITIQUES DE PRÊT ENTRE BIBLIOTHÈQUES AU CANADA DANS LE WEB

*Sigles et politiques de prêt entre bibliothèques au Canada* est désormais offert dans le site Web de la Bibliothèque nationale du Canada (<http://www.nlc-bnc.ca/ill/fabtdrty.htm>). Les données sont mises à jour à intervalles réguliers, de sorte que le répertoire de PEB dans le Web offre l'accès courant et un accès équivalent à la version imprimée.

#### FAITS NOUVEAUX À L'IPIG

Le Groupe de mise en oeuvre du protocole de PEB (IPIG), qui s'est réuni la première fois en 1996, travaille sur un protocole de communications de PEB dans le cadre de l'ISO pour assurer l'interfonctionnement international parmi une nouvelle génération de systèmes de PEB, en cours de développement. Les participants de l'IPIG ont réalisé des progrès importants dans le développement de leurs applications de PEB conformes à un protocole au cours de 1998. Du côté commercial, les principaux fournisseurs de systèmes de bibliothèque commercialisent activement leurs produits basés sur le protocole. Au Canada, l'Université de la Colombie-Britannique et l'Université Simon Fraser ont terminé la première phase d'un projet visant à intégrer l'utilisation du produit d'Ameritech, Resource Sharing System (RSS), dans leurs opérations de prêt entre bibliothèques, et ils ont effectué des essais à la Bibliothèque nationale du Canada.

#### LE PROJET PILOTE DE LA VERSION VIRTUELLE DU CATALOGUE COLLECTIF CANADIEN (VCCC) EST TERMINÉ

Le projet pilote du vvCcc, coordonné par la Bibliothèque nationale, a pris fin en mars. La vvCcc est un catalogue décentralisé et accessible par voie électronique créé en reliant les bases de données de plusieurs organismes. Le projet pilote a amené la participation de 41 bibliothèques de tous types dans huit provinces, et a fait appel à la norme Z39.50 pour effectuer des recherches dans 18 serveurs sur 10 plates-formes matérielles. Le projet a démontré la faisabilité d'accéder à des catalogues dispersés géographiquement aux fins de catalogage dérivé et, à titre de stratégie de recherche secondaire, aux fins de prêt entre bibliothèques pour des cibles choisies. Le projet a relevé les problèmes à résoudre afin de rendre les systèmes totalement répartis pour accéder aux catalogues de bibliothèque de manière efficace et efficiente. Le rapport final du projet vvCcc est accessible dans le site Web de la Bibliothèque nationale. (<http://www.nlc-bnc.ca/resource/vcuc/z3950pr.htm>)

La Bibliothèque nationale coordonne en outre des travaux à l'échelle internationale en vue d'élaborer un profil d'utilisation de la norme Z39.50

dans les catalogues virtuels. La première phase d'élaboration du profil est centrée sur les besoins de recherche de base. Les autres phases s'attaqueront à la demande de documents et à la mise à jour des catalogues.

#### FORMULAIRE DE L'ISSN DANS LE WEB

Le formulaire de demande de numéro international normalisé des publications en série (ISSN) est désormais accessible dans le Web (<http://www.nlc-bnc.ca/issn>). Plus de 90 000 publications en série canadiennes ont un numéro ISSN.

#### LE PROGRAMME DES SERVICES DE DÉPÔT

Le Programme des services de dépôt voit à ce que les Canadiens aient un accès universel et équitable aux ressources gouvernementales essentielles. Grâce à ce programme, les bibliothèques reçoivent des exemplaires des publications du gouvernement fédéral, et les mettent à la disposition du public. Le recours accru à l'inforoute nécessitait une restructuration du programme. En vertu du nouveau modèle, des bibliothèques de ressources désignées auront des responsabilités particulières envers l'information électronique, bien que toutes les bibliothèques de dépôt puissent améliorer leurs services touchant l'information gouvernementale par l'accès à Internet. La collection électronique de la Bibliothèque nationale constitue l'endroit de dépôt permanent des publications gouvernementales accessibles sur Internet.

#### RENCONTRE AVEC LA COLLECTIVITÉ

##### PROGRAMMES PUBLICS EXPOSITIONS

« Cultiver son jardin au Canada : L'Histoire du jardinage au Canada », la grande exposition de la Bibliothèque nationale du Canada en 1998, s'est déroulée du 17 février au 13 décembre. Recourant à des documents qui vont des registres des pratiques agricoles des autochtones et des jardins des pionniers, aux publications offertes aujourd'hui sur le sujet, l'exposition retrace l'histoire du jardinage au Canada par l'entremise de revues spécialisées, de catalogues de semences, de livres, de magazines, de



## ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Au cours de l'année, la Bibliothèque nationale s'est jointe à d'autres organisations pour fêter Bal de neige, le Festival canadien des tulipes, la Fête du Canada et La Ruée des mots. De plus, de nombreux événements spéciaux se sont tenus à la Bibliothèque nationale en 1998, de concert avec des éditeurs de livres et des libraires, des ambassades, des associations, le Conseil des arts du Canada et les Amis de la Bibliothèque nationale, et ont mis en évidence des aspects des collections. Voici d'autres événements qui ont eu lieu en 1998 :

- **Des exposés au sujet du jardinage**

Plusieurs des exposés et des séances de lecture de cette année étaient centrés sur des aspects du jardinage pour concorder avec l'exposition de la Bibliothèque nationale sur le sujet. Par exemple, l'auteur d'ouvrages sur le jardinage et annonceur Mark Cullen était le conférencier invité à l'ouverture. Au nombre des autres experts en jardinage qui ont fait des présentations à la



Bibliothèque durant l'année, mentionnons l'horticulteur et auteur Trevor Cole, Janet Ife de Landscape Ontario, l'historienne du paysage Edwina von Baeyer, l'experte en plantes d'intérieur Eileen Woodhead et le propriétaire de pépinière Peter Knippel.



- **Conférence de la Bibliothèque nationale**

Lors de la Conférence de la Bibliothèque nationale de 1998, l'auteure primée Carol Shields a parlé des

raisons qui poussent un auteur à déposer ses manuscrits à la Bibliothèque nationale, et de sa motivation comme romancière. La conférence, coiffée du thème « Le moi émotif », sera accessible bientôt dans le site Web de la Bibliothèque nationale.

- **Grande soirée de lecture des lauréats des Prix littéraires du Gouverneur général**



Cette soirée a marqué la septième année au cours de laquelle les lauréats des prestigieux Prix littéraires du Gouverneur général

ont lu des extraits de leurs oeuvres primées à la Bibliothèque nationale.

- **La série L'écran des lumières**

Cette série de six projections, organisée par les Amis de la Bibliothèque nationale, de concert avec l'Institut canadien du film, comprenait des projections de films

canadiens suivies de discussions avec leur réalisateur. Mentionnons Atom Egoyan, Brad Fraser et Jacques Godbout parmi les cinéastes les plus connus de la série.

- **Lectures, lectures, lectures**

Au cours de l'année, beaucoup d'auteurs canadiens sont venus à la Bibliothèque nationale pour lire des extraits de leur dernière

oeuvre. Au nombre des écrivains invités en 1998, citons Gail Anderson-Dargatz, Yves Antoine, Roch Carrier, Jay Ingram, Linda McQuaig et Paul Yee.

- **Musique et arts de la scène**

Au cours de l'année, plusieurs interprètes canadiens ont présenté un spectacle à la Bibliothèque nationale, notamment The Barry Elmes Quintet, la chanteuse Connie Kaldor, le guitariste David Joachim, le comédien Rick Mercer ainsi que Billy Robinson et son Reference Four Jazz Ensemble.



photographies et d'artefacts. (<http://www.nlc-bnc.ca/garden>)

« Sir John Franklin : Oeuvres de la collection de la Bibliothèque », une exposition montée à l'aide de documents extraits de la Collection des livres rares de la Bibliothèque, a eu lieu du 2 février au 29 mars. Elle était centrée sur les journaux imprimés à bord des navires de l'Arctique et comprenait un in-plano publié par Lady Franklin offrant une récompense de 3 000 livres sterling pour retrouver son mari.

« Shakopei : Légende de la vallée du Saint-Laurent », une exposition visant à commémorer le 50<sup>e</sup> anniversaire de la collaboration entre le Canada et le Venezuela, a été tenue du 13 mai au 18 juin.

« Regard sur *Refus global* après 50 ans », une exposition qui rend compte du manifeste de 1948 signé par 16 artistes québécois, a eu lieu du 20 juin au 30 juillet. *Refus global*, qui s'en prenait à l'Église catholique romaine et au premier ministre du Québec de l'époque, Maurice Duplessis, et d'autres publications dans le cadre de l'exposition, rendent compte de façon éclatante de la nature de ce mouvement révolutionnaire dans le domaine des arts au Canada.

« Ashkenaz : une célébration de la communauté juive allemande », une exposition qui fait ressortir certaines périodes de la longue association entre les Juifs et l'Allemagne, a débuté le 24 novembre et durera deux mois.



On peut consulter la brochure des Programmes publics décrivant les activités culturelles et les expositions qui se tiennent à la Bibliothèque nationale dans le site Web de la Bibliothèque (<http://www.nlc-bnc.ca/pubs/pp-broch/fpubpro.htm>).

#### • Lisez sur le sujet fête son dixième anniversaire

Lisez sur le sujet, le programme de la Bibliothèque nationale qui vise à inciter les jeunes à la lecture, a fêté son dixième anniversaire en 1998. L'édition de cette



année, « Partez à l'aventure ! », a été lancée à l'occasion de la manifestation La Ruée des mots à Ottawa, Halifax, Vancouver, Toronto et Calgary. Elle a également été soulignée par l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation

(ASTED) à Montréal. À la suite du lancement, quelque 20 000 trousseaux ont été distribués à 9 000 écoles et bibliothèques de tout le pays. D'autres trousseaux sont distribués durant toute l'année lors de conférences, de salons du livre et d'expositions à la Bibliothèque nationale, de même que par Marketing et édition de la Bibliothèque. Des partenaires comme le Secrétariat national à l'alphabétisation, la Société canadienne des postes, la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités, la Canadian Library Association et l'ASTED, de même que le soutien de divers médias contribuent à la continuation de ce programme afin de promouvoir la lecture et l'appréciation des livres canadiens (<http://www.nlc-bnc.ca/ruoi/fruoi.htm>).

#### LES GRANDS PROJETS DE COOPÉRATION

La coopération avec d'autres bibliothèques et établissements a toujours fait partie intégrante des principes des bibliothèques. Par divers projets de coopération entrepris ou terminés en 1998, la Bibliothèque nationale a amélioré ses collections, aidé d'autres bibliothèques à développer leurs collections et ajouté à la base d'information commune. À titre d'exemple, la préparation du rapport important intitulé *Canadians, Public Libraries and the Information Highway*, préparé par les Associés de recherche Ekos inc. pour la Bibliothèque nationale, Industrie Canada et les bibliothèques des provinces et des territoires. La CLA a agi à titre de coordonnateur. Parmi d'autres projets dignes de mention, citons :

#### LE PROGRAMME NATIONAL DE STATISTIQUES DE BASE DES BIBLIOTHÈQUES CANADIENNES

Mis sur pied afin d'offrir un mécanisme de collecte et de diffusion de données statistiques sur les bibliothèques canadiennes de tous types, ce programme permet aux bibliothèques d'établir des

comparaisons avec des établissements semblables, et sert d'assise à la planification et à l'élaboration des programmes. Les données portant sur la deuxième année du programme ont été réunies et analysées en 1998. Le rapport est désormais accessible dans le site Web de la Bibliothèque nationale (<http://www.nlc-bnc.ca/coopprog/fncslp.htm>).

#### COLLABORATION AVEC LE CONSEIL INTERNATIONAL DES ÉTUDES CANADIENNES (CIEC)

En 1998, la Bibliothèque nationale du Canada et le Conseil international des études canadiennes ont célébré dix ans de collaboration. Le CIEC complète les travaux de la Bibliothèque nationale afin de s'assurer de la couverture à l'échelle mondiale de documents canadiens en repérant la documentation publiée ainsi que la documentation parallèle et d'autres documents difficiles à obtenir.

#### NOTRE MÉMOIRE EN LIGNE

La Bibliothèque nationale a commencé à participer à *Notre mémoire en ligne* avec l'Institut canadien de microreproductions historiques (ICMH), l'Université Laval, l'Université de Toronto et la Bibliothèque nationale du Québec. Dans le cadre de ce projet, plus de 3 000 titres provenant de la collection de microfiches de monographies d'avant 1900 de l'ICMH seront accessibles dans Internet, et une étude comparative sur les plans économique et de l'utilisation des publications en ligne, des microformes et des imprimés sera effectuée. (<http://www.nlc-bnc.ca/cihm/ecol/>)

#### RÉPERTOIRE DE VEDETTES-MATIÈRE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

En 1998, la liste des vedettes-matière en français produite par la bibliothèque de l'Université Laval a été ajoutée au site Web de la Bibliothèque nationale du Canada. Le *Répertoire de vedettes-matière* (RVM) est un instrument essentiel pour toute bibliothèque faisant de l'indexation-matière en français ou de façon bilingue. Il s'agit d'un service tarifé géré par l'Université Laval. Il a été lancé en juin et il est mis à jour chaque mois. (<http://www.nlc-bnc.ca/wapp/rvm/introf.htm>)



## INITIATIVE CANADIENNE SUR LES BIBLIOTHÈQUES NUMÉRIQUES

Plus de 55 bibliothèques de tout le pays font désormais partie de l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques (ICBN), un groupe formé pour promouvoir, coordonner et animer le développement des collections et des services documentaires numériques. En 1998, l'ICBN a développé un site Web (<http://www.nlc-bnc.ca/cidl/>), créé trois groupes de travail pour examiner les questions de création, d'organisation, de présentation et de production, notamment les normes actuelles de numérisation pour définir les pratiques et développer des liens avec des organisations complémentaires, p. ex., le programme Collections numérisées de Rescol d'Industrie Canada, et CANARIE, Inc.

LE 25<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU CENTRE CANADIEN D'ÉCHANGE DU LIVRE

Le Centre canadien d'échange du livre (CCEL) de la Bibliothèque nationale a fêté son 25<sup>e</sup> anniversaire en 1998. Depuis



qu'il a été créé, le CCEL a reçu plus de 41 millions de documents et en a redistribué 11 millions. On peut joindre le Centre par le site Web de la Bibliothèque nationale, qui comprend un guide d'utilisation du CCEL. Un formulaire de réponse interactive est sur le point d'être ajouté. (<http://www.nlc-bnc.ca/services/f-bcec.htm>)

## CONSER A 25 ANS

Le programme CONSER a souligné son 25<sup>e</sup> anniversaire en entrant dans une nouvelle phase de coopération en matière de publications en série, dans le contexte plus vaste du Program for Cooperative Cataloguing des États-Unis. La Bibliothèque nationale du Canada, membre fondateur du programme CONSER (**CON**version of **SER**ials), a

versé quelque 60 000 notices de publications en série canadiennes dans la base de données CONSER, qui comprend en tout quelque 715 000 notices bibliographiques. La Bibliothèque nationale offre les notices CONSER en ligne aux bibliothèques nationales par l'entremise du système AMICUS et de son Service de distribution des notices MARC. L'adresse du site Web de CONSER est : <http://lcweb.loc.gov/acq/conser/homepage.html>

## PARTICIPATION DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE À DES PROJETS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX

La Bibliothèque nationale du Canada a joué un rôle important dans des initiatives, des conférences et des projets nationaux et internationaux durant toute l'année. Voici des faits saillants :

## CANADIAN LIBRARY ASSOCIATION

La 53<sup>e</sup> conférence annuelle de la Canadian Library Association (CLA), tenue cette année à Victoria (Colombie-Britannique), avait pour thème « Reality Check: Seductive Futures, Sobering Present ». Des membres du personnel de la Bibliothèque nationale ont démontré des produits de la Bibliothèque et donné des exposés sur divers sujets, tels que le processus de révision des *Règles de catalogage anglo-américaines*, les résultats du Symposium national sur l'information, l'alphabétisme et les bibliothèques scolaires au Canada, l'évolution de la *Classification décimale de Dewey*, le prêt



entre bibliothèques et la livraison de documents dans les bibliothèques universitaires canadiennes, et la planification en cas de désastre dans les bibliothèques.

## ASSOCIATION POUR L'AVANCEMENT DES SCIENCES ET DES TECHNIQUES DE LA DOCUMENTATION

L'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED), qui a fêté son 25<sup>e</sup> anniversaire en 1998, a retenu le thème « Une présence active depuis 25 ans » à l'occasion de sa conférence de cette année, tenue à Montréal. Des présentations par des membres du



personnel de la Bibliothèque nationale comprenaient un aperçu du *Répertoire des collections spécialisées utiles à la recherche dans les bibliothèques canadiennes*, une démonstration du cédérom *Canadiana*, ainsi que des mises à jour sur Lisez sur le sujet et le Centre canadien d'échange du livre.

## RÉVISION DES RÈGLES DE CATALOGAGE ANGLO-AMÉRICAINES (RCAA2)

La Conférence internationale sur les principes et l'évolution future des RCAA s'est tenue à Toronto en octobre 1997. La recommandation la plus importante consistait en l'élaboration d'un schéma formalisé visant à faire ressortir la logique interne de la révision des RCAA2. Il agirait comme outil lors du nouvel examen des principes sous-jacents et de la création des orientations futures. Une deuxième recommandation proposait entre autres une plus grande souplesse dans la définition des publications en série. (Les définitions actuelles des publications en série et des monographies dans la révision des RCAA2 ne s'adaptent pas facilement à la nature évolutive des publications électroniques.)

## FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS DE BIBLIOTHÉCAIRES ET DES BIBLIOTHÈQUES

La 64<sup>e</sup> Conférence générale de l'IFLA a eu lieu à Amsterdam du 16 au 21 août 1998, sous le thème « Au carrefour de l'information et de la culture ». Le Comité sur l'accès à l'information et la liberté d'expression (CAILE) a parrainé un certain nombre d'événements et de réunions. Le CAILE



est le mécanisme par lequel l'IFLA appuie des programmes qui soutiennent l'accès à l'information et la liberté d'expression, tels qu'ils sont définis par la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies. Le Comité sur le droit d'auteur et autres sujets d'ordre juridique, présidé par l'administrateur général de la Bibliothèque nationale, Marianne Scott, s'est réuni trois fois durant la conférence; parmi les nombreuses préoccupations de ce comité, mentionnons le droit d'auteur dans un environnement électronique et les licences. De plus, la Bibliothèque nationale a organisé et présidé une rencontre sur la promotion et l'utilisation du papier permanent, fait un exposé sur les compétences de base lors d'une session sur la gestion stratégique, fait la promotion de l'importance des normes bibliographiques et élaboré l'ébauche du *Manifeste sur la bibliothèque publique* qui sera présenté à l'UNESCO, et organisé un atelier et une consultation sur l'ébauche.

#### ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

En 1998, l'Organisation internationale de normalisation (ISO) a publié une nouvelle norme internationale concernant les références bibliographiques aux documents électroniques (<http://www.nlc-bnc.ca/iso/tc46sc9/standard/690-2f.htm>), de même qu'une nouvelle version des règles internationales pour l'abréviation des titres de publications (<http://www.issn.org/>). La Bibliothèque nationale du Canada est le siège du Secrétariat international de l'ISO/TC46/SC9, et des représentants de la Bibliothèque font partie de comités et travaillent à des projets de l'ISO.

#### AMICUS INTERNATIONAL

La Bibliothèque nationale du Canada aide la National Library of Australia à mettre en oeuvre des applications bibliographiques d'AMICUS. La British Library a également manifesté de l'intérêt pour AMICUS et a signé un contrat avec ELIAS, le fournisseur européen du logiciel d'AMICUS.

#### GOUVERNEMENT SUR L'INTERNET

La conférence Gouvernement sur l'Internet est une tribune interdisciplinaire dans Internet à laquelle participent des représentants des secteurs public, privé et de l'éducation. La Bibliothèque nationale a présidé le comité organisateur de la quatrième conférence annuelle, tenue à Hull en avril.

#### VERS 1999

Les bibliothèques canadiennes participent à des activités internationales qui visent à accroître l'accès aux ressources d'information du monde. Les bibliothèques de tout le Canada étendent collectivement leur recours à des technologies appropriées afin d'augmenter l'accès à l'information sur divers supports. La Bibliothèque nationale du Canada se situe et continuera de se situer aux premières lignes de ces activités, tout en maintenant simultanément son rôle désigné comme gardien du patrimoine canadien de l'édition, sur support traditionnel et électronique, et comme passerelle vers la mise en commun des ressources.

En mars 1998, Sheila Copps, ministre du Patrimoine canadien, a nommé M. John English, professeur d'histoire de l'Université de Waterloo, pour diriger un processus de consultation sur la structure et le rôle futur de la Bibliothèque nationale et des Archives nationales dans le contexte de numérisation croissante. Le processus, qui a impliqué des organismes de partout au Canada et d'autres pays, tire à sa fin. La Bibliothèque nationale est prête à relever les nouveaux défis qui découleront de ses conclusions. ◆

#### Saviez-vous...

- qu'en 1998, la Bibliothèque nationale du Canada célèbre le 20<sup>e</sup> anniversaire de publication des *Canadian Subject Headings* ? Cette publication faisait suite et complétait le travail de pionnier effectué par la Canadian Library Association qui a compilé *A list of Canadian Subject Headings* qui fut publié en 1968. Les *Canadian Subject Headings* concrétisaient une recommandation du Groupe de travail canadien sur la normalisation du catalogue datant de 1972, laquelle demandait à la Bibliothèque nationale d'assurer le développement et le maintien d'une liste canadienne distincte de vedettes-matière en langue anglaise afin de fournir des points d'accès aux ouvrages traitant de sujets canadiens.
- qu'en 1998, la Bibliothèque nationale comptait parmi plusieurs établissements fédéraux participant à la préparation d'un DC interactif, *Le Grand Nord : Une aventure interactive* ?
- que Mary Bond, l'une des bibliothécaires principales à la référence de la Bibliothèque nationale, a été reconnue à l'échelle gouvernementale pour sa compilation intitulée *Ouvrages de référence canadiens : une bibliographie annotée* ? En 1998, elle a été récipiendaire d'un Prix d'excellence, l'un des plus grands honneurs accordés à un fonctionnaire fédéral.
- qu'une anthologie de l'histoire de la musique canadienne pour fanfares, sous la direction de S. Timothy Maloney, directeur de la Division de la musique de la Bibliothèque nationale, pour le compte de la Société pour le patrimoine musical canadien, a été publiée en février ? Un second volume devrait être publié sous peu.

Liste des  
donateurs  
donatrices  
1997-1998

*La Bibliothèque nationale du Canada remercie les donateurs et donatrices de leur soutien au cours de l'année financière 1997-1998*

**Particuliers**

Murray Adaskin  
Christopher Adeney  
M<sup>me</sup> Raj Agarwal  
Istvan Anhalt  
Randy Backman  
Dale Bay  
Kevin Bazzana  
Chedly Belkhodja  
Bozidar Benedikt  
Eleanor Bennett  
Gabriel Michel Binye  
Andrée Blais  
Miriam Bloom  
Len Blum  
Boyan Bosiljic  
Patricia A. Bow  
Michel Brisebois  
James Burchill  
Howard K. Butler  
Louis J. Cahill  
Frederick E. Christian  
George Elliott Clarke  
William Cowling  
Sarah Cross  
Michael Davidson  
Elwyn S. Davies  
Victor Davies  
Robert Dussiaume  
Bernie Eberley  
William Edwards  
Magdalena Eggleston  
Sheila A. Egoff  
Barrie Evans  
M<sup>me</sup> Tibie Flanders

Jeannine Fortier  
Wilfrid Fortier  
J.P. Francis  
Réginald Gamache  
Louis Gill  
Jim Gillespie  
Jayne Gillies  
Solomon Goodman  
James Gray  
R.D. Gray  
Anne Green  
Richard Green  
Peter E. Greig  
Nancy E. Griffiths  
Joseph B. Hackett  
Mary C. Ham  
Martha W. Hamilton  
Peter Haridge  
Eiran Harris  
Kenneth G. Heal  
Ann Heard  
Gertrude Hehner  
Andrew S. Hermant  
Jacques Hétu  
Patricia Mary Hiemstra  
Walter Homburger  
Joy Horton  
William Hough  
Robert G. Howden  
Ken Huxtable  
Milan Jakubec  
Mary E. Doody Jones  
Helmut Kallmann  
Elaine Keillor  
Eric Krannitz  
Philippe Laframboise

Madeleine LaLiberté  
Monique Laliberté  
W. Kaye Lamb  
R. Brian Land  
Simon Langlois  
Yves Larocque  
Laval Lavoie  
Frank Lechowick  
D. Milton Lucas  
Max McConnell  
Wilma MacDonald  
Margaret Mackey  
Steve MacKinnon  
Gerry Madden  
Renald Mailhot  
R.K. Malott  
J. Martin  
Sonia Marx  
Richard Mathieu  
M. Medhurst  
John et Helen Miller  
Benjamin Mink  
Lois Moody  
Louise Morley  
Maureen Morris  
Maureen Nevins  
M<sup>me</sup> Hong Nguyen  
Louis Painchaud  
Alena Pascual  
Oscar Peterson  
Harold A. Pretty  
Rita Pyefinch  
Randy Rach  
Monique Riese  
Robert Ritter

Ted Rosnick  
Luisa Paris Saiko  
Dorothy St. John  
Jacques Savoie  
M. et M<sup>me</sup> Fred Schlessinger  
Kimberly Scott  
Marianne Scott  
Rhoda Marshall Scott  
Joyce Shearer  
Lee Silversides  
Graham Steed  
Basil Stuart-Stubbs  
Sonja Svensson  
Andrew Svetkov  
Andrew Tabak  
Dorell Taylor  
Ku Ting-Ho  
Paul J. Tremblay  
Pierre Michel Trudeau  
Jean-Michel Viger  
John Weinzwieg  
Stella Weller  
Robert Westley  
Bruce Whiteman  
M<sup>me</sup> Don Whiteside  
Timothy Wilford  
Mary Williamson  
Frank R. Wilson  
Jeff Wilson  
Reg Wilson  
Pierre Wiper  
Huang Zhong-Wen

Liste des  
donateurs  
ou  
donatrices  
1997-1998

**Institutions**

Affaires étrangères et  
Commerce international  
Ottawa (Ontario)

Affaires indiennes et du Nord  
Canada

Bibliothèque ministérielle  
Ottawa (Ontario)

Agriculture et Agro-alimentaire  
Canada

Bibliothèque, Service des acquisitions  
Ottawa (Ontario)

Ambassade de l'Autriche  
Ottawa (Ontario)

Ambassade du Canada

Affaires culturelles  
Paris (France)

Les Ami(e)s des Archives nationales  
du Canada  
Ottawa (Ontario)

Ancestry  
États-Unis

Archives nationales du Canada  
Ottawa (Ontario)

Atlantic School of Theology  
Halifax (Nouvelle-Écosse)

Baywood Publishing Company  
États-Unis

Bibliothèque de Westmount  
Montréal (Québec)

Bibliothèque du Parlement  
Ottawa (Ontario)

Bibliothèque nationale du Québec  
Montréal (Québec)

Bibliothèque publique d'Ottawa  
Ottawa (Ontario)

Centre culturel canadien  
Paris (France)

Centre de musique canadienne  
Montréal (Québec) et  
Toronto (Ontario)

Conférence des associations de la  
défense  
Ottawa (Ontario)

Conseil des arts du Canada  
Ottawa (Ontario)

Conseil international d'études  
canadiennes  
Ottawa (Ontario)

Le Conseil national des femmes  
du Canada  
Ottawa (Ontario)

Conseil scolaire d'Ottawa  
Ottawa (Ontario)

Dartmouth College  
Hanover, New Hampshire  
(États-Unis)

Duke University  
Department of English and Canadian  
Studies Center (États-Unis)

Encyclopédie de la musique au Canada  
Toronto (Ontario)

Environnement Canada  
Bibliothèque ministérielle  
Hull (Québec)

Fédération canadienne des amis  
des musées  
Toronto (Ontario)

*The Gazette*  
Montréal (Québec)

The Glenn Gould Foundation  
Toronto (Ontario)

Gouvernement du Québec  
Conseil québécois de la recherche  
sociale  
Québec (Québec)

Hamilton Public Library  
Hamilton (Ontario)

Holmsted & Sutton  
Toronto (Ontario)

Hôpital d'Youville  
Centre de recherche en gériatrie  
Sherbrooke (Québec)

Hôtel des Encans de Montréal  
Montréal (Québec)

Hydro-Québec  
Centre de documentation  
Montréal (Québec)

Institut canadien de l'information  
scientifique et technique  
Ottawa (Ontario)

Kids Can Press  
Toronto (Ontario)

LPC Group  
États-Unis

Légion royale canadienne  
Ottawa (Ontario)

McClelland & Stewart  
Toronto (Ontario)

Ministère de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)

Ministère de la Santé  
Service de la toxicomanie  
Contrôle du tabac  
Halifax (Nouvelle-Écosse)

Peterborough Public Library  
Peterborough (Ontario)

Pollara  
Ottawa (Ontario)

Pontificia Università Gregoriana  
Centro interdisciplinare sulla  
comunicazione sociale  
Rome (Italie)

Random House of Canada, Ltd.  
Mississauga (Ontario)

Regina Public Library  
Regina (Saskatchewan)

Royal Conservatory of Music of  
Toronto  
Toronto (Ontario)

Shapiro Cohen  
Ottawa (Ontario)

Société chorale d'Ottawa  
Ottawa (Ontario)

Société de musique des universités  
canadiennes

St. John (Terre-Neuve)

Société Radio-Canada  
Ottawa (Ontario)

Somerville House  
Toronto (Ontario)

Svenska Barnboksintitutet (L'institut  
suédois de livres pour enfants)  
Stockholm (Suède)

Taipei Economic and Cultural Office,  
Canada  
Ottawa (Ontario)

Tundra Books  
Toronto (Ontario)

Université Concordia  
Bibliothèque  
Montréal (Québec)

# Liste des donateurs et donatrices 1997-1998

## Institutions

Université du Québec à Montréal  
 Département des sciences économiques  
 Montréal (Québec)  
 Université Laval  
 Audiopothèque  
 Québec (Québec)  
 Université Saint-Paul  
 Faculté de droit canonique  
 Ottawa (Ontario)

Université de Guelph  
 Département d'histoire  
 Guelph (Ontario)  
 University of Houston Libraries  
 Houston, Texas (États-Unis)

Université Western Ontario  
 Bibliothèque de musique  
 London (Ontario)  
 Washington University in St. Louis  
 Gaylord Music Library  
 St. Louis, Montana (États-Unis)  
 World Sikh Organization (of Canada)  
 Nepean (Ontario)

*La Bibliothèque nationale tient à souligner le soutien des commanditaires de la programmation littéraire, de la Grande soirée de lecture des lauréats des Prix littéraires du Gouvernement général, de Lisez sur le sujet et d'autres activités spéciales au cours de l'année 1998.*

Access TV

L'Alliance de la capitale nationale sur les relations inter-rationnelles

Ambassade de Grèce

Ambassade de l'Argentine

Ambassade du Mexique

Les Amis de la Bibliothèque nationale du Canada

Association canadienne des rédacteurs-réviseurs

Association de recherches théâtrales au Canada

Association des auteures et auteurs de l'Ontario français

Association des littératures canadiennes et québécoises

Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED)

Beach Holme Publishing

Brick Books

Canadian Association of Special Libraries and Information Services (CASLIS)

Canadian Library Association

Capital Crime Writers

Centre commercial Bayshore

Conseil de la Collection Jacob M. Lowy

## Commanditaires des Programmes publics 1998

Conseil des aînés d'Ottawa-Carleton

Conseil des arts du Canada

Conseil national de recherches

Doubleday Canada

Douglas & McIntyre

Les Écrivains indépendants d'Ottawa

ECW Press

Les Éditions La Liberté

Fédération canadienne des femmes diplômées des universités

Fédération des femmes polonaises du Canada

Festival canadien des tulipes

Festival international de jazz d'Ottawa

Fondation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa

Goose Lane Editions

Le Groupe CGI inc.

La Guilde Opera Lyra Ottawa

HarperCollins

The Independents (booksellers)

Insomniac Press

Institut canadien d'études méditerranéennes

Institut canadien du film

Lambda Foundation

Landscape Ontario, Section d'Ottawa

League of Canadian Poets

Lee Valley Tools Ltd.

McArthur & Company

Moonstone Press

Ontario Genealogical Society

Ottawa Folk Festival

Ottawa Storytellers

Penguin Canada

Periodical Writers Association of Canada

Random House Canada

Ronsdale Press

Secrétariat national à l'alphabétisation (Développement des ressources humaines Canada)

Small Press in Ottawa

Société bibliographique du Canada

Société canadienne des postes

Société culturelle hellénique Parnassos d'Ottawa

Société de l'histoire juive d'Ottawa

La Société des Dix

Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada

University of Toronto Press

Véhicule Press

Women's Media Club

Women's Voices Festival

YTV

# Le USMARC et le CAN/MARC deviennent le MARC 21

**L**a Library of Congress et la Bibliothèque nationale du Canada ont le plaisir d'annoncer que les formats harmonisés USMARC et CAN/MARC seront publiés en une seule et même publication au début de 1999 sous un nouveau nom : MARC 21. À l'aube du 21<sup>e</sup> siècle, ce nom fait référence au futur et également à la nature internationale du format, une caractéristique appropriée et importante compte tenu de son utilisation grandissante au niveau international.

Le MARC 21 n'est pas un nouveau format. Entre 1994 et 1997, les collectivités d'utilisateurs des deux formats USMARC et CAN/MARC ont collaboré afin d'éliminer les toutes dernières différences entre ces deux formats déjà similaires. Depuis plusieurs

années, la compatibilité a d'ailleurs été une caractéristique des modifications apportées aux deux formats. Des mises à jour aux deux formats ont été publiées en 1997 et au début de 1998, lesquelles rendaient leurs spécifications identiques. Le MARC 21 fait suite aux formats

USMARC et CAN/MARC et réunit les deux formats en une seule publication sous un nouveau nom.

Des communiqués similaires annonceront la parution des nouvelles publications des cinq formats qui constituent la famille des formats MARC 21 (notices bibliographiques, notices d'autorités, données sur les fonds, données de classification et informations communautaires) avant de procéder à leur diffusion au cours de l'année prochaine. La Bibliothèque nationale du Canada va également publier simultanément une version française du MARC 21. Pour plus de renseignements sur le format commun, visitez les sites Web officiels du format aux adresses suivantes :

[www.loc.gov/marc/](http://www.loc.gov/marc/)  
[www.nlc-bnc.ca/marc/](http://www.nlc-bnc.ca/marc/) ◆

## Calendrier de formation d'Accès AMICUS

Accès AMICUS est disponible aux bibliothèques canadiennes, aux autres établissements et aux chercheurs. Il est possible d'utiliser Accès AMICUS à partir de Datapac, Internet, iNet ou d'une ligne spécialisée. La formation est offerte à divers endroits à travers le Canada. La formation est recommandée afin d'utiliser Accès AMICUS le plus efficacement possible. Chaque nouvel utilisateur doit signer une entente relative à l'utilisation du service.

Pour vous inscrire, veuillez communiquer avec les Services de technologie de l'information par téléphone au (819) 997-7227, télécopieur : (819) 994-6835, ATME : (613) 992-6969, X.400 : [cic-its]gc+nlc.bnc\govmt.canada\ca, ou Internet : [cic@nlc-bnc.ca](mailto:cic@nlc-bnc.ca). Les inscriptions doivent être reçues avant la date d'échéance précisée pour chacune des séances. Toute séance peut être annulée si le nombre d'inscriptions est insuffisant.

Pour les nouveaux clients, le coût de la séance de formation par participant est de 315 \$\* (incluant la documentation et la mise en place technique). Pour les clients actuels, le coût de la formation est de 225 \$\* par participant. Les participants reçoivent une facture après la séance de formation. Les participants inscrits qui annuleront une semaine avant ou dans les derniers jours précédant la séance devront payer le coût total des frais de formation.

La Bibliothèque nationale offre également des séances de formation en groupe selon la disponibilité des instructeurs. Veuillez communiquer avec le coordonnateur d'Accès AMICUS afin d'obtenir de plus amples renseignements sur les coûts des séances spécialisées.

Suite à la séance de formation, les coûts d'utilisation d'Accès AMICUS sont modiques. Un coût minimum de 40 \$ couvrant une période de trois (3) mois est exigé si le système a été utilisé durant cette période.

Date limite d'inscription	Endroit	Date de la session
22 janvier	Services de technologie de l'information Salle de formation n° 1 Bibliothèque nationale du Canada Hull (Québec)	2-3 février <b>(en français)</b>
5 février	Services de technologie de l'information Salle de formation n° 1 Bibliothèque nationale du Canada Hull (Québec)	16-17 février <b>(en anglais)</b>

\* Les taxes ne sont pas incluses

NOTE : Les frais encourus peuvent être modifiés.